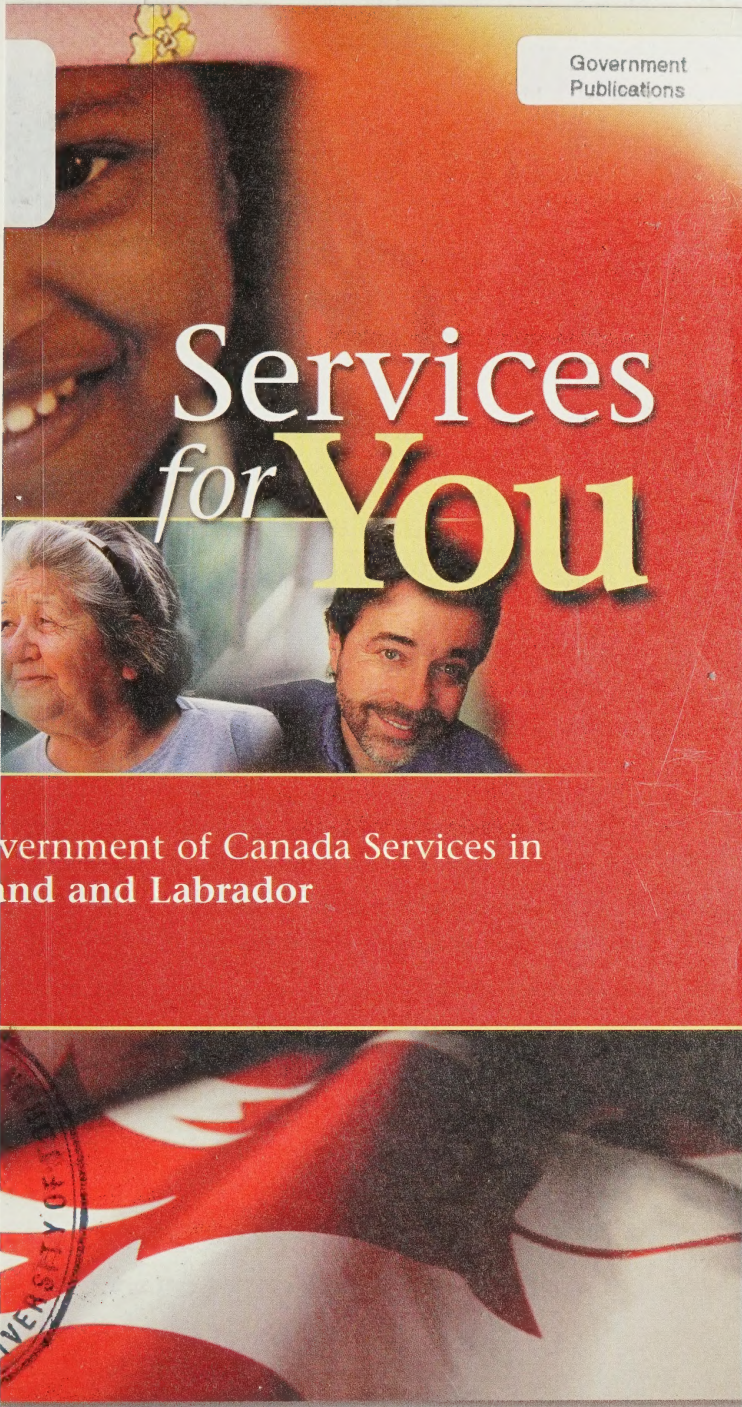



Government  
Publications



# Services *for* You

Government of Canada Services in  
Ontario and Labrador





Digitized by the Internet Archive  
in 2021 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114653538>

CAI  
-2014

Government  
Publications

# Services *for* You



Guide to Government of Canada Services in  
Newfoundland and Labrador



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada



# Table of contents



## Entrepreneurs

Support for business expansion .....	4
Help on the Internet .....	4



## Environment

How you can take positive action on climate change .....	5
Protecting the Newfoundland marten .....	6

## Health and families

Pregnant and in need of support? Here's how to get help .....	6
Preventing falls can protect your good health .....	7

## Internet

Public access to the Internet is available .....	8
It's a wired world for youth .....	8

## Safety and security

Strategy helps communities prevent crime .....	9
Don't set sail without your boating competency card .....	10
If you need to talk, we're here to listen .....	10
Don't put up with bullying .....	11



## Work and volunteer opportunities

Work experience for employment insurance recipients .....	12
Explore job opportunities with the Government of Canada ...	13
Help others at tax time .....	13

■ Canada's New Health Care Accord .....	14
---	----

■ Contact the Government of Canada .....	15
--	----

Printing and distribution cost: 33¢ per unit



PF4-2/2002-2

0-662-67011-6

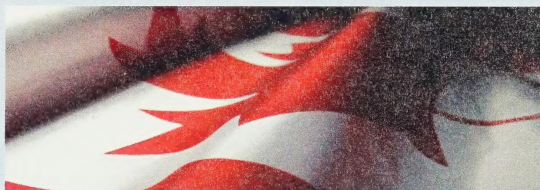
© Her Majesty the Queen in Right of Canada,  
represented by Communication Canada, 2003



# Introduction

Government of Canada services are designed to meet your changing needs. This guide, *Services for You*, describes a few of these services, how they work and how you can access them. It has six sections. Each deals with individual needs or areas of common concern.

- Topics are in **bold**.
- Titles of booklets and pamphlets appear in *italics*.
- Toll-free telephone numbers and Web site addresses are provided at the end of each description.
- A detachable list of toll-free telephone numbers and Web sites for other frequently used services is provided at the end of the guide.



We encourage you to keep *Services for You*. If your needs change, it will help you find the right service.

## About other services

To find out about other Government of Canada services:

- Call 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), the Government of Canada information service;
- Visit the Government of Canada main Web site: [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

This guide is also available in large print, on audio cassette, in Braille and on computer diskette by calling 1 800 O-Canada.





# Entrepreneurs



## Support for business expansion

If you're an entrepreneur in Newfoundland and Labrador, the Atlantic Canada Opportunities Agency can help you **start, expand, diversify or modernize your business**. The agency can also help you market your products and services. By investing in local businesses, the agency helps create jobs for Newfoundlanders and Labradorians.

 **1 800 668-1010**

 **[www.acoa.gc.ca](http://www.acoa.gc.ca)**


## Smooth sailing for St. John's company

When the luxury condominium ship, The World, sailed into St. John's Harbour in 2002, employees of Rutter Technologies had every reason to be proud. This unique ship, a year-round home to its passengers and crew, carries a Voyage Data Recorder developed by Rutter Technologies. Similar to an airplane's black box, the recorder contains the ship's navigation history for future analysis and training. The information collected can be used to improve safety practices in most ships. The Atlantic Canada Opportunities Agency has worked with Rutter Technologies since 1999.

## Help on the Internet

Many small- and medium-sized businesses **use the Internet to get the information they need** to make their business grow. A popular site for entrepreneurs is the "Interactive Business Planner."



 **[www.cbbsc.org/ibp](http://www.cbbsc.org/ibp)**



# Environment

## How you can take positive action on climate change

Climate change affects our health, environment and economy. But all of us can help lessen the impact of **climate change**. By using less energy, we can reduce the greenhouse gas emissions that contribute to climate change. Here are a few simple ways we can save energy every day:

- Turn off lights, appliances, televisions and computers when not needed.
- Seal leaks around doors and windows.
- Check the EnerGuide label when buying a new appliance.
- Turn off your vehicle whenever possible. Letting your vehicle run for just 10 seconds uses more fuel than restarting your engine.
- Lower your thermostat at night or when you're not at home.
- Take the bus. One full bus takes 40 vehicles off the road. That saves fuel and reduces carbon dioxide emissions and pollutants.
- Use compact fluorescent bulbs. They last longer and use 75% less energy.
- Clean or replace your furnace filter regularly.
- Install low-flow shower heads.
- Fix leaky faucets.



**1 800 O-Canada**



**[www.climatechange.gc.ca](http://www.climatechange.gc.ca)**



## Protecting the Newfoundland marten

In 1996, after decades of accidental trapping and habitat loss, the Newfoundland marten was put on the endangered species list. Since then, the Canadian Forest Service has been working with industry and government in providing answers on habitat research.

Parks Canada is also doing its part. A play about the marten toured schools in Gros Morne National Park while at Terra Nova National Park, an “adopt-a-marten” campaign was launched through the **Habitat Stewardship Program for Species at Risk**. Find out how you can help protect the marten.



☎ 1 800 668-6767

🌐 [www.speciesatrisk.gc.ca](http://www.speciesatrisk.gc.ca)

and click on “Programs”  
in the menu on the left

# Health and families



## Pregnant and in need of support? Here's how to get help

If you're expecting a child and need support, the **Canada Prenatal Nutrition Program** can help. The program helps pregnant women by providing nutrition counseling, food supplements, education,



referral to other services and counseling on lifestyle issues such as alcohol abuse.

☎ **1 866 225-0709 (toll-free)**  
📄 **[www.hc-sc.gc.ca/childhood-youth](http://www.hc-sc.gc.ca/childhood-youth)**  
and click on "Community Based Programs"

The program is available in communities across Newfoundland and Labrador, including Corner Brook, St. John's, Happy Valley - Goose Bay, Nain and the Burin Peninsula.

## Preventing falls can protect your good health

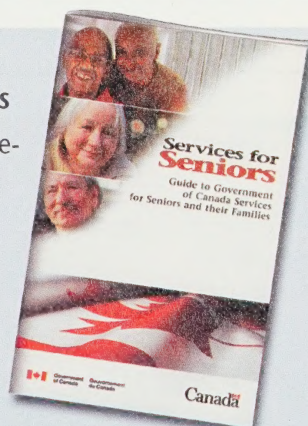
As a senior, you know good health is important to your independence. One of the best ways to protect your quality of life is to **prevent falls**. Falls are responsible for most injuries among seniors and almost half of nursing home admissions. *You Can Prevent Falls!* is a series of fact sheets that explains what can be done to maintain seniors' quality of life. *You Can Prevent Falls!* is aimed at seniors, veterans, their families and caregivers.

☎ **1 800 O-Canada**  
📄 **[www.hc-sc.gc.ca/seniors-aines](http://www.hc-sc.gc.ca/seniors-aines)**  
and click on "Publications,"  
then on "F" in the A-Z index

## Don't forget to apply for seniors' benefits

Canada Pension Plan and Old Age Security benefits do not start automatically. You must apply for them. To learn more about Government of Canada services for seniors and soon-to-be seniors, order a copy of *Services for Seniors*.

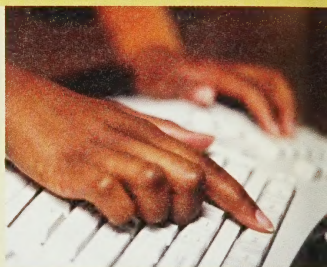
☎ **1 800 O-Canada**  
📄 **[canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)**  
and click on "Services for  
Canadians," then on "Seniors"



# Internet

## Public access to the Internet is available

You don't have to own a computer to use the Internet. Chances are there's an organization in your area that offers affordable access to computers and the Internet. Through the **Community Access Program**, the Government of Canada helps community-based organizations in Newfoundland and Labrador buy computers. The Community Access Program also offers computer and Internet training in schools, libraries and community centres.

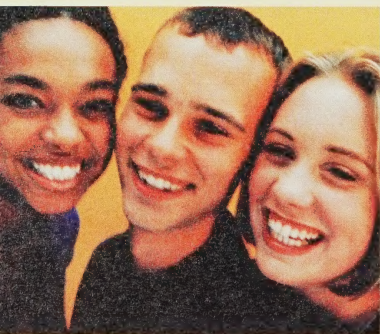


☎ **1 800 575-9200**

🌐 <http://cap.ic.gc.ca>

### Triton on-line

Thanks to the Community Access Program, the 1,200 residents of Triton are connected to the rest of the world. At the community's public access centre, residents can surf the Web, send e-mails, search for jobs and learn word processing. They also have access to a printer, digital camera and scanner.



## It's a wired world for youth

Youth.gc.ca has everything you want to know about **Government of Canada programs and services for youth**. The Web site is an excellent source for parents, youth, educators and youth organizations.

☎ **1 800 935-5555**

🌐 [youth.gc.ca](http://youth.gc.ca)



# Safety and security

## Strategy helps communities prevent crime

Get the help you need to prevent crime in your community through the **National Crime Prevention Strategy**. The strategy provides tools, advice and funding to help your community deal with the causes of crime.



 **1 877 302-6272 (toll-free)**

 **[www.prevention.gc.ca](http://www.prevention.gc.ca)**

### Keeping youth out of trouble

Concerned about youth vandalism and substance abuse, residents of Perrault Place decided to take action. With the help of the National Crime Prevention Strategy,

they formed a tenants' association to deal with the problem. The association offers alcohol and drug awareness workshops, recreational activities and a homework program. Job search help and career advice are also available. In addition, a youth group plans activities for young people in the community. "Today, we can see the results of our work," says association member Maxine Budgell. "We're very proud of what we've accomplished."



## Don't set sail without your boating competency card

Boating is a vital part of life in Newfoundland and Labrador. New rules have been introduced to make boating and related water activities safer. To operate a motorized pleasure boat, you are or will be required to have an **operator competency card**. To get the card, you have to pass a Canadian Coast Guard test. The test covers topics like:

- regulations;
- minimum safety equipment requirements for your boat;
- the Canadian buoy system; and
- how to share waterways.

To prepare for the test, you can take a course or learn by correspondence.



 **1 800 267-6687**  
 **[www.ccg-gcc.gc.ca](http://www.ccg-gcc.gc.ca)**

## If you need to talk, we're here to listen

Got something on your mind? Want to talk about it? Why not call the **Kids Help Phone** and speak to a professional counsellor. Kids Help Phone is a free and anonymous service that provides counseling and referral services. Every day, Kids Help Phone counselors answer some 1,000 calls and questions from across the country. Feel free to talk about anything from relationships or drug abuse to school or family. It's up to you.

 **1 800 668-6868**  
 **[www.rcmp.gc.ca](http://www.rcmp.gc.ca)**

and click on "Y" in the A-Z index



## Don't put up with bullying

Your children should feel safe in their schoolyard or neighbourhood park. The **National Crime Prevention Strategy** will help your family and community deal with bullying. The program offers advice on how to prevent and stop bullying. It also funds community projects that address the causes of crime and victimization.

### Take steps to protect your child

If your child is being bullied, the following steps may be helpful:

- listen to your child and encourage him or her to talk about the bullying;
- reassure your child that he or she is not responsible for the bully's behaviour;
- talk to your child about ways to stop the bullying;
- discourage fighting back;
- talk to the child's teacher or school principal;
- be present when your child reports bullying; and
- offer to approach the bully's parents.




☎ **1 877 302-6272 (toll-free)**

📄 **[www.prevention.gc.ca/en/library](http://www.prevention.gc.ca/en/library)**  
and click on "Features"

# Work and volunteer opportunities

## Work experience for employment insurance recipients

If you're eligible for employment insurance, you can get hands-on experience through **Job Creation Partnerships**. The program provides employment insurance recipients with work experience on projects developed with community partners across the province.

 **1 800 206-7218**

 **[www.hrdc.gc.ca](http://www.hrdc.gc.ca)**

and click on "Grants and Contributions" in the left menu, then on "Unemployed Persons"

### Alison finds her role in film industry

Thanks to the opportunity she received through Job Creation Partnerships, Alison Carter gained valuable experience in the film industry. "Most films are shot out of sequence," Alison explains. "Scenes are often filmed days or months apart." It's Alison's job to make sure all the scenes flow together smoothly. "Handling continuity is a critical role," she says. "I have to make sure the editor has everything needed to put scenes together properly."





## Explore job opportunities with the Government of Canada

You can find out about Government of Canada job opportunities and employment programs by phone or on the Internet.



☎ **1 800 645-5605**

🌐 **jobs.gc.ca**

and click on "Jobs Open to the Public"



☎ **1 800 959-8281**

🌐 **www.ccra.gc.ca/volunteer**

## Help others at tax time

If you know the difference between a tax credit and a tax refund, and you're handy with a calculator, you can help others with their income tax returns. Through the **Community Volunteer Income Tax Program**, you'll receive free training and helpful reference materials to help you help others. Call today to find out how you can volunteer for the program.

If you feel you need help preparing your tax return, call to see if you're eligible for assistance.

# Canada's New Health Care Accord

Recently, the Prime Minister and the provincial Premiers reached an agreement about sustaining and reforming Canada's treasured health care system. To make that agreement a reality, the Government of Canada is **increasing federal funding for health care by \$34.8 billion over the next five years.**

The Accord reinforces the five key principles of the *Canada Health Act* and it provides increased support for existing health care services across the country.

Equally important, it seeks and finances change – for the better:

- better access to appropriate primary health care providers on a 24-7 basis, reducing pressures on emergency departments;
- improved home-care services and coverage against catastrophic drug costs;
- a compassionate care benefit, through employment insurance, for those who need to take time off work temporarily to support a gravely ill family member;

- new diagnostic and medical equipment, to shorten waiting lists and speed up treatments;
- secure electronic patient records, to avoid repetitive and time-consuming paperwork;
- more science and innovation at research hospitals;
- special attention will be paid by federal, provincial and territorial governments to the health needs of Aboriginal peoples.

The Accord also provides for the creation of a Health Council to report regularly to all Canadians on the quality of their health care system. Citizens and taxpayers have a right to know how health dollars are being spent and how health reforms are being implemented.

## For more Health Care Accord information:

- ☎ 1 800 O-Canada  
(1 800 622-6232)  
TTY 1 800 465-7735
- 🌐 [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)



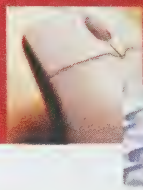
# Contact the Government of Canada— It's easy



Here's a list of other frequently used services:

- **Business Service Centres** . . . . . 1 888 576-4444
- **Canadian Tourism Commission** . . . . . 1 888 456-3333
- **Child Tax Benefit** . . . . . 1 800 387-1193
- **Customs** . . . . . 1 800 461-9999
- **Education Savings Grants** . . . . . 1 888 276-3624
- **Employment Insurance** . . . . . 1 800 206-7218
- **Goods and Services Tax Credit** . . . . . 1 800 959-1953
- **Immigration**
  - Montreal: . . . . . (514) 496-1010
  - Toronto: . . . . . (416) 973-4444
  - Vancouver: . . . . . (604) 666-2171
  - Elsewhere in Canada: . . . . . 1 888 242-2100
- **Passports** . . . . . 1 800 567-6868
- **Pensions** . . . . . 1 800 277-9914
- **Savings Bonds** . . . . . 1 800 575-5151
- **Social Insurance Number** . . . . . 1 800 206-7218
- **Taxes** . . . . . 1 800 959-8281

# Find the Government of Canada on the Web— It's easy



Other useful Government of Canada Web sites include:

- **Business Service Centres** ..... [www.cbsc.org](http://www.cbsc.org)
- **Canadian Tourism Commission** ..... [www.travelcanada.ca](http://www.travelcanada.ca)
- **Contracts Canada** ..... [contractscanada.gc.ca](http://contractscanada.gc.ca)
- **Culture and Heritage** ..... [www.canadianheritage.gc.ca](http://www.canadianheritage.gc.ca)
- **Employment Opportunities** ..... [www.jobbank.gc.ca](http://www.jobbank.gc.ca)

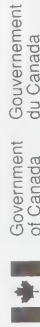
Information on Government of Canada Services	Renseignements sur les services du gouvernement du Canada	
	1 800 O-Canada (1 800 622-6232)	
	TTY • ATS : 1 800 465-7735	
	<a href="http://canada.gc.ca">canada.gc.ca</a>	
	Service Canada Access Centres Centres d'accès Service Canada	
		<b>Canada</b>

- **Health Information** ..... [www.canadian-health-network.ca](http://www.canadian-health-network.ca)
- **Immigration** ..... [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)
- **Natural Resources** ..... [www.nrcan.gc.ca](http://www.nrcan.gc.ca)
- **Pensions** ..... [www.hrdc.gc.ca/isp](http://www.hrdc.gc.ca/isp)
- **Public Service Commission of Canada** .... [www.psc-cfp.gc.ca](http://www.psc-cfp.gc.ca)
- **Taxation and Customs** ..... [www.cra.gc.ca](http://www.cra.gc.ca)
- **Travel Assistance for Canadians Abroad** ... [www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca)
- **Weather** ..... [www.weatheroffice.ec.gc.ca](http://www.weatheroffice.ec.gc.ca)
- **Youth Employment Strategy** ..... [www.youth.gc.ca](http://www.youth.gc.ca)



Address / Adresse \_\_\_\_\_  
 City / Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
 Postal Code / Code postal \_\_\_\_\_

The personal information you provide will be used for the sole purpose of sending you additional information on Government of Canada services. It will be protected under the *Privacy Act* and will be held in personal information bank COM PPU 010./ Ces renseignements personnels ne seront utilisés que pour vous faire parvenir des renseignements sur les services du gouvernement du Canada. Ils seront protégés en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et figureront dans le fichier de renseignements personnels COM PPU 010.






Voici  
 Ass  
 voy  
 Cer  
 ent  
 Col  
 du

Co  
 pu  
 Co  
 Co  
 Cu  
 Im  
 Im  
 Inf  
 Pe  
 Po  
 Re  
 Str

# Find the Government of Canada on the Internet It's easy

Other useful Government of Canada services include:

- Business Service Centres . . . . .
- Canadian Tourism Commission
- Contracts Canada . . . . .
- Culture and Heritage . . . . .
- Employment Opportunities . . . . .

Information on Government of Canada Services	Renseignements sur les services du gouvernement du Canada
 1 800 O-Canada	TTY • ATS : 1 800 465-77
 canada.gc.ca	
 Service Canada / Centres d'accès	

- Health Information . . . . .
- Immigration . . . . .
- Natural Resources . . . . .
- Pensions . . . . .
- Public Service Commission of Canada
- Taxation and Customs . . . . .
- Travel Assistance for Canadians
- Weather . . . . .
- Youth Employment Strategy



## Your opinion is important to us

Did you find this publication useful?

☐ Very ☐ Somewhat ☐ Not very

Would you like to know more about:

- ☐ health
- ☐ the environment
- ☐ programs for families
- ☐ programs for youth
- ☐ programs for seniors

If you would like to be kept aware of Government of Canada services, please complete:

Name / Nom \_\_\_\_\_

Address / Adresse \_\_\_\_\_

City / Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Postal Code / Code postal \_\_\_\_\_

The personal information you provide will be used for the sole purpose of sending you additional information on Government of Canada services. It will be protected under the *Privacy Act* and will be held in personal information bank COM PPU 010./ Ces renseignements personnels ne seront utilisés que pour vous faire parvenir des renseignements sur les services du gouvernement du Canada. Ils seront protégés en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et figureront dans le fichier de renseignements personnels COM PPU 010.



Government  
of Canada

Canada

## Votre opinion est importante

La présente publication vous a-t-elle été utile?

☐ Très utile ☐ Assez utile ☐ Pas très utile

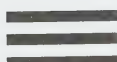
Aimeriez-vous en savoir plus concernant :

- ☐ la santé
- ☐ l'environnement
- ☐ les programmes à l'intention des familles
- ☐ les programmes à l'intention des jeunes
- ☐ les programmes à l'intention des personnes âgées

Si vous désirez être tenu au courant de nos services, prière de fournir l'information suivante :

Voici  
Ass  
Voy  
Cet  
ent  
Coi  
du

Co  
pu  
Co  
Co  
Co  
Cu  
Im  
Im  
Inf  
Pe  
Po  
Re  
Str



CANADA POSTES	
POST	CANADA
Postage paid if mailed in Canada Business Reply Mail	Port payé si posté au Canada Correspondance- réponse d'affaires
4644999	01



1000013348-K1G3H8-BR01

COMMUNICATION CANADA  
PO BOX 8320 STN T CSC  
OTTAWA ON K1G 9Z9

COMMUNICATION CANADA  
CP 8320 SUCC T CSCC  
OTTAWA ON K1G 9Z9

Other

- Bu
- Ca
- Co
- Cu
- En

- He
- Im
- Na
- Pel
- Pul
- Ta
- Tra
- We
- Yo



- Commission de la fonction publique du Canada ..... [www.psc-cfp.gc.ca](http://www.psc-cfp.gc.ca)
- Conditions météorologiques ..... [www.meteo.ec.gc.ca](http://www.meteo.ec.gc.ca)
- Contrats Canada ..... [contratscanada.gc.ca](http://contratscanada.gc.ca)
- Culture et patrimoine ..... [www.patrimoinecanadien.gc.ca](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca)
- Immigration ..... [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)
- Impôts et douanes ..... [www.adrc.gc.ca](http://www.adrc.gc.ca)
- Informations-santé ..... [www.reseau-canadien-sante.ca](http://www.reseau-canadien-sante.ca)
- Pensions ..... [www.drhc.gc.ca/psr](http://www.drhc.gc.ca/psr)
- Possibilités d'emploi ..... [www.guichetemplois.gc.ca](http://www.guichetemplois.gc.ca)
- Ressources naturelles ..... [www.mcan.gc.ca](http://www.mcan.gc.ca)
- Stratégie emploi jeunesse ..... [www.jeunesse.gc.ca](http://www.jeunesse.gc.ca)

Renseignements — Information

sur les services du  
gouvernement  
du Canada



Services

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

ATS • TTY : 1 800 465-7735

[canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

Centres d'accès Service Canada  
Service Canada Access Centres

Voici d'autres sites Internet utiles :

- Assistance aux Canadiens voyageant à l'étranger ..... [www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca)
- Centres de services aux entreprises du Canada ..... [www.rcsec.org](http://www.rcsec.org)
- Commission canadienne du tourisme ..... [www.voyagecanada.ca](http://www.voyagecanada.ca)

Visitez le gouvernement  
du Canada sur Internet —  
C'est facile



- Voici une liste pratique de numéros de téléphone utiles :
- Assurance-emploi : 1 800 808-6352
  - Centre de services aux entreprises : 1 888 576-4444
  - Commission canadienne du tourisme : 1 888 234-3666
  - Crédit pour taxe sur les produits et services : 1 800 959-1954
  - Douanes : 1 800 959-2036
  - Immigration
    - À Montréal : (514) 496-1010
    - À Toronto : (416) 973-4444
    - À Vancouver : (604) 666-2171
  - Ailleurs au Canada : 1 888 242-2100
  - Numéro d'assurance sociale : 1 800 808-6352
  - Obligations d'épargne : 1 800 575-5151
  - Passeports : 1 800 567-6868
  - Pensions : 1 800 277-9915
  - Prestation fiscale pour enfants : 1 800 387-1194
  - Subventions épargne-études : 1 888 276-3624
  - Taxes : 1 800 959-7383



Contactez le  
gouvernement du Canada —  
C'est facile



# Nouvel accord sur les soins de santé

Le Premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux se sont entendus récemment pour soutenir et réformer notre système de santé. Pour faire de cet accord une réalité, le gouvernement du Canada augmente le financement accordé aux soins de santé de 34,8 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années.

L'accord renforce les cinq principes de la *Loi canadienne sur la santé* et accroît le soutien offert aux services de soins de santé actuels partout au pays.


L'accord favorise et finance aussi le changement, afin :

- d'améliorer l'accès aux professionsnels de la santé 24 heures sur 24, sept jours par semaine, et d'éliminer les débordements vers les services d'urgence ;
- d'améliorer les soins à domicile et la protection contre les coûts exorbitants des médicaments ;
- d'offrir une prestation humanitaire, dans le cadre de l'assurance-emploi, aux personnes qui doivent quitter temporairement leur emploi pour prendre soin d'un proche gravement malade ;

- d'offrir de l'équipement diagnostique et médical pour réduire les listes d'attente et accélérer les soins ;
- de créer des dossiers médicaux électroniques des patients, et ainsi diminuer la paperasse ;
- de favoriser l'innovation et la science dans les hôpitaux universitaires ;
- de porter une attention spéciale aux besoins des Autochtones. L'accord prévoit aussi la création d'un Conseil de la santé qui fera rapport régulièrement à tous les Canadiens et les Canadiennes de l'état du système de santé. Les citoyens et les contribuables ont le droit de savoir comment leur argent est dépensé et de quelle façon la réforme est mise en œuvre.

## Pour plus de renseignements sur le nouvel accord :

1 800 O-Canada  
(1 800 622-6232)  
ATS 1 800 465-7735

 canada.gc.ca

# L'intimidation chez les enfants :

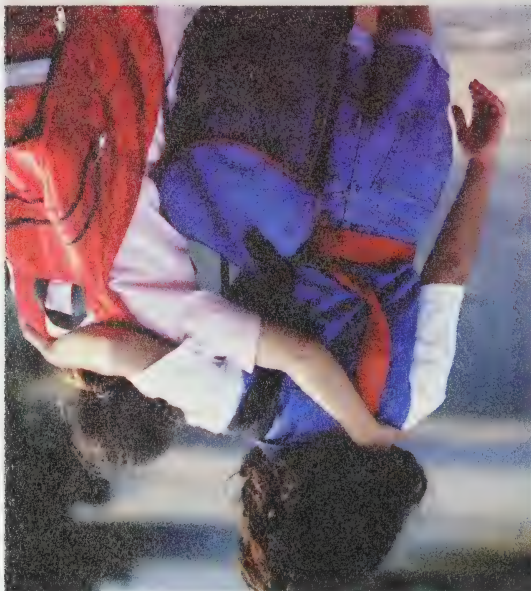
## c'est inacceptable

Vos enfants devraient pouvoir se sentir en sécurité dans la cour d'école comme au parc du voisinage. La **Stratégie nationale de prévention du crime** peut aider votre famille et votre communauté à faire face à l'intimidation chez les enfants. Le programme offre des conseils sur la façon de prévenir et d'arrêter l'intimidation. Il finance aussi des projets communautaires qui s'attaquent aux causes de l'intimidation.

## Protégez votre enfant

Si votre enfant se fait intimider, voici des choses à surveiller :

- écoutez votre enfant et encouragez-le à parler de l'intimidation ;
- faites-lui comprendre qu'il n'est pas responsable du comportement de l'intimateur ;
- suggérez-lui des façons d'arrêter l'intimidation ;
- déconseillez-lui de se battre ;
- parlez à son enseignant ou à son directeur d'école ;
- accompagnez-le lorsqu'il dénoncera l'intimateur ; et
- demandez à rencontrer les parents de l'intimateur.



**1 877 302-2672 (sans frais)**  
[www.prevention.gc.ca/fr/library](http://www.prevention.gc.ca/fr/library)  
et cliquez sur « En manchettes »

## Obtenez votre carte de conducteur pour naviguer en sécurité

La navigation commerciale et de plaisance fait partie de la vie à Terre-Neuve-et-Labrador. Grâce à de nouveaux règlements, la navigation est plus sécuritaire. Vous devez maintenant avoir une carte de compétence des conducteurs pour naviguer. Pour obtenir cette carte, vous devez réussir le test de la Garde côtière canadienne. Le test porte sur les éléments suivants :

- les règlements,
- l'équipement de sécurité minimum pour votre bateau,
- le système de balisage canadien et
- la façon de partager les voies navigables.

Pour vous préparer à passer le test, vous pouvez suivre un cours régulier ou un cours par correspondance.

## Vous avez besoin de parler? Nous sommes à l'écoute

Quelle chose vous tracasse? Vous voulez en parler? Appelez

Jeunesse J'écoute pour parler à un conseiller professionnel.

Jeunesse J'écoute est un service gratuit et anonyme d'écoute et de

soutien. Chaque jour, ses conseillers répondent à quelque 1 000 appels de partout au pays. Tous les sujets sont permis : les amis, la consommation de drogues, l'école, la famille.

1 800 668-6868

www.grc.gc.ca

et cliquez sur « E » dans l'index de A à Z

1 800 267-6687

www.securitennautique.gc.ca

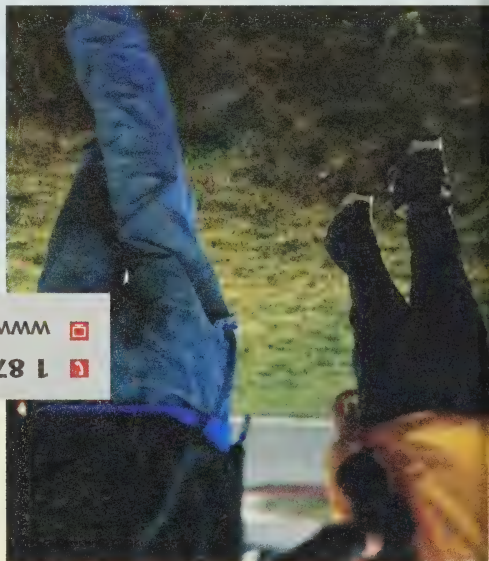




# Sécurité et protection

## Pour prévenir le crime

La Stratégie nationale de prévention du crime aide les communautés à prévenir le crime. Elle offre des outils et des conseils. Elle finance aussi les projets qui s'attaquent aux causes du crime.



1 877 302-2672 (sans frais)

 [www.prevention.gc.ca](http://www.prevention.gc.ca)

### Perrault Place prend les choses en main

Les résidents de Perrault Place ont décidé de prévenir le crime chez les jeunes. Avec l'aide de la Stratégie nationale de prévention du crime, ils ont formé une association de

locataires. L'association offre des ateliers de sensibilisation anti-drogues et alcool et des activités de loisirs et d'aide aux devoirs. Elle aide les jeunes dans leurs recherches d'emplois et d'orientation professionnelle. Elle compte aussi un groupe jeunesse qui organise des activités pour les jeunes. « Aujourd'hui, les résultats sont évidents », déclare Maxine Budgell, membre de l'association. « Nous sommes très fiers de ce que nous avons réussi. »

Le programme est offert à plusieurs endroits à Terre-Neuve-et-Labrador, y compris Corner Brook, St. John's, Happy Valley-Goose Bay, Nain et la Péninsule Burin.

**1 866 225-0709 (sans frais)**  
[www.hc-sc.gc.ca/enfance-jeunesse](http://www.hc-sc.gc.ca/enfance-jeunesse)

et cliquez sur « Programmes communautaires »

## Les chutes chez les aînés

Les aînés savent que leur qualité de vie dépend de leur bonne santé. Les chutes leur causent souvent une perte d'indépendance et la détérioration de leur santé. Les chutes représentent la plupart des blessures chez les personnes âgées. Elles sont aussi la cause de près de la moitié des admissions dans les foyers.

**Vous pouvez prévenir les chutes.** Commandez les feuillets d'information *Évitez les chutes!* Ils s'adressent aux aînés, aux anciens combattants, à leurs familles et à ceux qui oeuvrent auprès des aînés.

### Le saviez-vous?

Les paiements du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité de la vieillesse ne vous parviennent pas automatiquement. Vous devez en faire la demande. Pour en savoir plus sur les services du gouvernement du Canada pour les aînés et ceux qui le seront bientôt, commandez le guide *Services pour les aînés*.

**1 800 O-Canada**  
[canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

et cliquez sur « Services pour les Canadiens », puis sur « Les aînés »



☎ 1 800 575-9200  
🌐 <http://pac.ic.gc.ca>

### Triton est branché

Grâce au Programme d'accès communautaire, les 1 200 résidents de Triton sont branchés au reste du monde. Au centre d'accès public de l'endroit, les résidents peuvent utiliser Internet, envoyer des courriels, faire de la recherche d'emploi et apprendre le traitement de texte. Ils ont accès à une imprimante, une caméra numérique et un scanner.



### Les jeunes sont branchés

☎ 1 800 935-5555  
🌐 [jeunesse.gc.ca](http://jeunesse.gc.ca)

sur les programmes et services du gouvernement du Canada à l'intention des jeunes. C'est une excellente source de renseignements pour les enseignants, les parents et les jeunes.

## Santé et familles

### De l'aide pour les femmes enceintes qui ont besoin de soutien

Si vous êtes enceinte et avez besoin de soutien, le Programme canadien de nutrition prénatale peut vous aider. Le programme fournit aux femmes enceintes des conseils sur la nutrition, des suppléments alimentaires et des services d'aide et d'écoute en matière de choix de santé, comme la consommation d'alcool.





## La martre de Terre-Neuve est protégée

Depuis 1996, la martre de Terre-Neuve figure sur la liste des espèces en voie de disparition, après des années de piégeage accidentel et de détérioration de son habitat. Le Service canadien des forêts fait de la recherche sur l'habitat de la martre en collaboration avec les gouvernements et l'industrie.

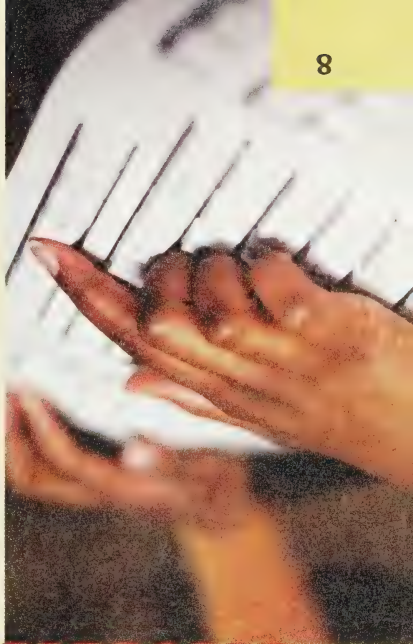
Parcs Canada contribue aussi à sa protection. Une pièce de théâtre a servi à sensibiliser les visiteurs au parc Gros-Morne. À Terra-Nova on a lancé une campagne « Adoptez une martre » dans le cadre du Programme de bonne intendance des habitats pour les espèces en péril. Renseignez-vous sur les façons de protéger la martre.

☐ 1 800 668-6767  
☐ [www.especesenperil.gc.ca](http://www.especesenperil.gc.ca)  
et cliquez sur « Programmes »  
dans le menu de gauche



## Vous pouvez avoir accès à Internet

Si vous n'avez pas d'ordinateur, vous pouvez trouver un centre près de chez vous qui donne accès aux ordinateurs et à Internet à prix modique. Le Programme d'accès communautaire aide les organismes comme les écoles, les bibliothèques et les centres communautaires de Terre-Neuve et du Labrador à acheter des ordinateurs. Le programme offre aussi de la formation en informatique.




# Environnement

## Vous pouvez lutter contre les changements climatiques

Les changements climatiques affectent notre santé, l'environnement et l'économie. En utilisant moins d'énergie, nous pouvons réduire les émissions de gaz à effet de serre qui sont responsables des **changements climatiques**. Voici quelques moyens simples d'utiliser moins d'énergie :

- Éteignez les lumières, appareils ménagers, téléviseurs et ordinateurs lorsque vous n'en avez pas besoin.
- Calfeutrez les portes et les fenêtres.
- Consultez l'étiquette EnerGuide lorsque vous achetez des électroménagers.
- Évitez de laisser tourner le moteur de votre véhicule. Lorsque vous le laissez tourner pendant 10 secondes, il consomme plus de carburant que si vous fermez le moteur et le redémarrez.
- Prenez l'autobus. Un autobus rempli, c'est 40 véhicules de moins sur la route. Cela économise le carburant et réduit les émissions de gaz à effet de serre.

- Baissez le thermostat la nuit ou quand vous quittez la maison.
- Utilisez des ampoules fluorescentes compactes. Elles durent plus longtemps et consomment 75 % moins d'énergie.

☎ **1 800 O-Canada**  [www.changementsclimatiques.gc.ca](http://www.changementsclimatiques.gc.ca)



- Nettoyez ou remplacez régulièrement le filtre de votre fournaise.
- Installez des pommes de douche à débit réduit.
- Réparez les robinets qui coulent.

# Entrepreneurs

## Aide à l'expansion des entreprises

Si vous êtes un entrepreneur à Terre-Neuve-et-Labrador, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique peut vous aider à démarrer, agrandir, diversifier ou moderniser une entreprise. L'agence peut également vous aider à mettre vos produits et services en marché. Elle investit dans des entreprises locales, ce qui permet de créer des emplois pour les résidents de la province.

1 800 668-1010

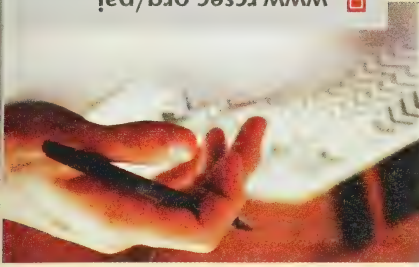
[www.apECA.gc.ca](http://www.apECA.gc.ca)

## Une « boîte noire » pour les navires

Quand le paquebot-condominium, « The World », s'est arrêté dans le port de St. John's en 2002, les employés de Rutter Technologies avaient raison d'être fiers. C'est que le paquebot contient un appareil VDR. Cet appareil a été conçu par Rutter Technologies. Il ressemble à la boîte noire des avions. Il permet d'enregistrer et d'analyser le parcours de navigation du paquebot. Grâce à lui, on peut améliorer la sécurité sur la plupart des navires. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique travaille avec Rutter Technologies depuis 1999.

## Un site Internet pour les entreprises

Plusieurs petites et moyennes entreprises utilisent Internet pour obtenir l'information dont elles ont besoin. Un site populaire à l'intention des entrepreneurs est le « Plan d'affaires interactif ».



[www.rcsec.org/pai](http://www.rcsec.org/pai)



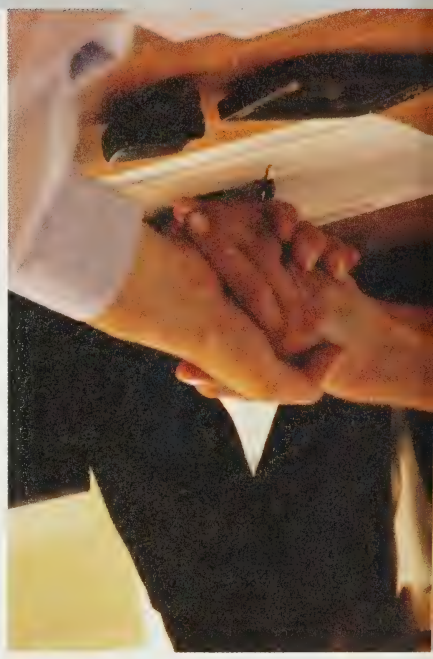


## L'emploi dans la fonction publique du Canada

Vous pouvez obtenir des renseignements sur les offres d'emplois et les programmes d'emploi dans la fonction publique du Canada en composant le numéro suivant ou en consultant le site Internet.

**1 800 645-5605**  
**emplois.gc.ca**

et cliquez sur « Postes ouverts au public »



## La période des impôts : on peut s'entraider

Si vous connaissez la différence entre un crédit d'impôt et un remboursement d'impôt, et si vous êtes habile avec une calculatrice, vous pouvez aider les autres à remplir leur déclaration de revenus. Le Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt vous donnera une formation gratuite et des documents de référence pour vous aider à aider les autres.

Téléphonez dès maintenant pour savoir comment devenir un bénévole. Si vous avez besoin



d'aide pour remplir votre déclaration de revenus, téléphonez pour savoir si vous êtes admissible au programme.

**1 800 959-7383**  
**www.adrc.gc.ca/benevole**

# Bénévolat et carrières

## Des expériences de travail pour les prestataires de l'assurance-emploi

Si vous êtes admissible à l'assurance-emploi, vous pouvez obtenir une expérience de travail pratique. Le programme **Partenariats pour la création d'emplois** peut vous permettre de travailler à des projets mis sur pied en collaboration avec des partenaires communautaires dans toute la province.

 **1 800 808-6352**  
 [www.drhc.gc.ca](http://www.drhc.gc.ca)

et cliquez sur « Subventions et contributions » dans le menu de gauche, puis sur « Personnes en chômage »

### Alison fait du cinéma

Grâce au programme **Partenariats pour la création d'emplois**, Alison Carter a acquis une expérience pratique dans le cinéma. « La majorité des films sont tournés sans suite

logique », explique Alison. « Il peut s'écouler des jours et des mois entre le tournage de scènes reliées. L'enchaînement des scènes est donc très important », dit-elle. « Je dois m'assurer que le monteur aura tout ce qu'il lui faudra pour préparer la version définitive du film. »



# Introduction

Les services du gouvernement du Canada sont conçus pour répondre à vos besoins changeants. Ce guide, *Services pour vous*, décrit quelques-uns de ces services et vous explique comment ils fonctionnent et comment les obtenir. Il contient six sections. Chacune de ces sections correspond à des besoins individuels ou à des questions d'intérêt commun.

- Tous les sujets sont en caractères gras.
- Les titres des brochures et dépliants sont en *italiques*.
- À la fin de chaque description, vous avez des numéros de téléphone sans frais et des sites Internet.

- À la fin du guide, vous trouverez aussi une liste détachable des numéros de téléphone et des sites Internet de nombreux autres services du gouvernement.

Nous vous invitons à conserver *Services pour vous*. Il vous sera utile pour trouver le bon programme ou service, si vos besoins changent.

## Pour vous renseigner sur d'autres services

- Vous pouvez obtenir des renseignements sur les autres services du gouvernement du Canada en :
- composant le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), le centre de renseignements généraux du gouvernement du Canada ;
  - visitant le site Internet principal du gouvernement du Canada : [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

Vous pouvez obtenir ce guide en gros caractères, sur cassette audio, en braille et sur disquette en composant le 1 800 O-Canada.



# Table des matières

## Bénévolat et carrières

Des expériences de travail pour les prestataires de l'assurance-emploi .....	4
L'emploi dans la fonction publique du Canada .....	5
La période des impôts : on peut s'entraider .....	5

## Entrepreneurs

Aide à l'expansion des entreprises .....	6
Un site Internet pour les entreprises .....	6

## Environnement

Vous pouvez lutter contre les changements climatiques .....	7
La martre de Terre-Neuve est protégée .....	8

## Internet

Vous pouvez avoir accès à Internet .....	8
Les jeunes sont branchés .....	9

## Santé et familles

De l'aide pour les femmes enceintes qui ont besoin de soutien .....	9
Les chutes chez les aînés .....	10

## Sécurité et protection

Pour prévenir le crime .....	11
Obtenez votre carte de conducteur pour naviguer en sécurité .....	12
Vous avez besoin de parler? Nous sommes à l'écoute .....	12
L'intimidation chez les enfants : c'est inacceptable .....	13

## Nouvel accord sur les soins de santé

.....	14
.....	15

## Contactez le gouvernement du Canada





Gouvernement  
du Canada  
Government  
of Canada

Canada



Guide des services du gouvernement du Canada à  
Terre-Neuve-et-Labrador



# Services pour vous









3 1761 11465353 8